

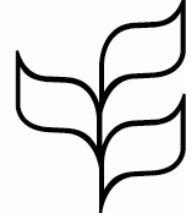


Distr.  
GENERAL

CBD/SBSTTA/24/3  
18 November 2020

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية  
الاجتماع الرابع والعشرون  
يحدد المكان والتاريخ لاحقا  
البند 3 من جدول الأعمال المؤقت\*

### الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020: المعلومات العلمية والتقنية لدعم استعراض الغايات والأهداف المحدثة والمؤشرات ذات الصلة وخطوط الأساس

مذكرة من الأمانة التنفيذية

أولا - مقدمة

1- في اجتماعه الرابع عشر، اعتمد مؤتمر الأطراف عملية التحضير للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (المقرر 34/14، المرفق) وطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تسهم في اجتماعها الثالث والعشرين والرابع والعشرين في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وفي دعم العمل الذي يضطلع به الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات (المقرر 34/14، الفقرة 16). ويقتضي المقرر 34/14 أن تكون عملية التحضير قائمة على المعارف وأن تشمل أحكاما بشأن العمل التحليلي الذي أعد وفقا للتوصية 1/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والمقرر 35/14. ومن بين المصادر الرئيسية للمعلومات المحددة التقارير الوطنية والتقييمات التي أعدها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES) والكيانات الأخرى والمؤلفات ذات الصلة التي استعرضها النظراء، فضلا عن الطبعة الخامسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. ونص المقرران 1/14 (الفقرة 9) و35/24 (الفقرتان 1 و5) على خصائص أخرى في هذا الصدد. وطلب إلى الرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن يقدموا مزيدا من الإرشادات بشأن عناصر العمل لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 التي ستضطلع بها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الرابع والعشرين، بهدف إدراج نتائج تلك الاجتماعات مع اعتبارات أخرى في مشروع الإطار (المقرر 34/14، الفقرة 19).

2- وكان الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في اجتماعه الأول، بالإشارة إلى نتائج تقرير التقييم العالمي الخاص بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذي أعده المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، قد دعا الهيئة الفرعية إلى تقديم عناصر بخصوص الإرشادات حول (أ) غايات محددة؛ (ب) وأهداف ذكية محددة وقابلة للقياس ودقيقة وواقعية ومحددة المدة

الزمنية (SMART)، (ج) ومؤشرات؛ (د) وخطوط أساس، (هـ) وأطر الرصد، التي تتعلق بالدوافع وراء فقدان التنوع البيولوجي، من أجل تحقيق التغيير التحويلي، ضمن نطاق الأهداف الثلاثة للاتفاقية (التوصية 1/1-WG2020، الفقرة 7).

3- ونظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثالث والعشرين في قاعدة الأدلة العلمية والتقنية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، في ضوء المقررات 1/14 و 34/14 و 35/14 والتوصية 1/1-WG2020، واعتمدت التوصية 1/23 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بما في ذلك مشروع مقرر لمؤتمر الأطراف. وفي هذه التوصية، قامت الهيئة الفرعية بما يلي، ضمن جملة أمور:

(أ) رحبت بتقرير التقييم العالمي عن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتقارير الأخرى الصادرة عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فضلا عن التقارير الخاصة الصادرة عن الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وأحاطت علما بالمعلومات المقدمة في مذكرة الأمانة التنفيذية المتعلقة بقاعدة الأدلة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ودعت الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى النظر في هذه المعلومات في مداولاته؛

(ب) أحاطت علما بوثائق المعلومات المقدمة عن المؤشرات،<sup>1</sup> وطلبت إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم الوثائق ذات الصلة لاستعراض النظراء، وأن تُعدّ، بالتعاون مع الأعضاء الآخرين في الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، تحليلاً لاستخدام المؤشرات في التقارير الوطنية السادسة، ومع الاستناد إلى هذه المعلومات وكذلك إلى الإسهامات المقدمة لاستعراض النظراء والمعلومات الأخرى ذات الصلة، أن تعد وثيقة تحدد نطاق المؤشرات الحالية ذات الصلة، وخطوط الأساس، والتواريخ المرجعية، وغيرها من الوسائل الملائمة لرصد التغييرات في التنوع البيولوجي، ومؤشرات الفجوات، وعند الاقتضاء، خيارات لسد مثل هذه الفجوات، وإطار رصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع مراعاة نتائج الاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ج) طلبت إلى الأمانة التنفيذية أن تدعو إلى تقديمات مكتوبة من الأطراف والآخرين تلتزم آراء، وخاصة عن الأهداف الممكنة، والمؤشرات وخطوط الأساس المتعلقة بمحركات فقدان التنوع البيولوجي وكذلك عن حفظ الأنواع وتعميم التنوع البيولوجي عبر القطاعات، وتجميع الآراء وإتاحتها لنظر الفريق العامل في اجتماعه الثاني ولنظر الهيئة الفرعية في اجتماعها الرابع والعشرين.

4- ونظر الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي في اجتماعه الثاني في المسودة الأولية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ودعا الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تجري استعراضا علميا وتقنيا للغايات والأهداف المنقحة لمشروع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وما يتصل بها من مؤشرات وخطوط أساس، وكذلك التنبيلين المنقحين للإطار، وإسداء المشورة إلى الفريق العامل في اجتماعه الثالث (التوصية 2/1-WG2020، الفقرة 3). وتحضيرا للاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية، طلب الفريق العامل أيضا ما يلي:

(أ) أن يقوم الرئيسان المشاركان للفريق العامل والأمانة التنفيذية بتحديث الجداول في التنبيلين بمسودة الإطار في ضوء نتائج الاجتماع الثاني للفريق العامل ومع مراعاة التقديمات المستلمة استجابة للإخطار 2019-108؛

(ب) أن تقدم الأمانة التنفيذية، مستعينة بالعناصر المحدثة لمسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 التي أعدها الرئيسان المشاركان للفريق العامل (CBD/POST2020/PREP/2/1)، المعلومات العلمية والتقنية لدعم استعراض الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بما في ذلك تحليلا للروابط بين الغايات والأهداف المقترحة وإطار الرصد المقترح للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وأهداف التنمية المستدامة ضمن نطاق الاتفاقية؛

<sup>1</sup> CBD/SBSTTA/23/INF/3 و CBD/SBSTTA23/INF/4

(ج) أن تعد الأمانة التنفيذية، بالتعاون مع أعضاء الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، وثيقة معلومات تحدد طائفة المؤشرات القائمة ذات الصلة، وخطوط الأساس، والتواريخ المرجعية، أو وسائل ملائمة أخرى لرصد التغيرات في التنوع البيولوجي، ومؤشرات الفجوات، وحسب الاقتضاء، الخيارات لسد مثل هذه الفجوات ولإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

5- وعملا بالطلبات المذكورة أعلاه:

(أ) في إضافة للوثيقة الحالية (CBD/SBSTTA/24/3/Add.1)، تقترح الأمانة التنفيذية نهجا لاستخدام المؤشرات للمساعدة في رصد التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ب) في إضافة ثانية (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2)، تقدم الأمانة التنفيذية تحليلا علميا وتقنيا للمسائل ذات الصلة بكل من مسودة الغايات والأهداف في العناصر المحدثة لمسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/POST2020/PREP/2/1).

6- ويدعم هذه الوثائق عددا من وثائق المعلومات، بما فيها:

(أ) تحليلا للروابط بين الغايات والأهداف المقترحة، وإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وأهداف التنمية المستدامة ضمن نطاق الاتفاقية (CBD/SBSTTA/24/INF/12)،

(ب) معلومات عن المؤشرات الحالية ذات الصلة، وخطوط الأساس، والتواريخ المرجعية، وغيرها من الوسائل الملائمة لرصد التغييرات في التنوع البيولوجي، ومؤشرات الفجوات، وعند الاقتضاء، خيارات لسد مثل هذه الفجوات ولإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/SBSTTA/24/INF/16).

7- كما قدمت الطبعة الخامسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وموجزها التنفيذي لمقرري السياسات (CBD/SBSTTA/24/2) معلومات ذات صلة تدعم الاستعراض العلمي والتقني للإطار العالمي للتنوع البيولوجي وإطار رصده.

8- ويرد مشروع توصية في القسم الثاني أدناه. ويحتوي المرفق الأول على المؤشرات الأساسية المقترحة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويحتوي المرفق الثاني على اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المعني بالمؤشرات للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

## ثانيا - التوصيات المقترحة

9- قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اعتماد توصية على غرار ما يلي:

*إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،*

*إن تدرك أهمية إطار رصد فعال للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وبالحاجة إلى الإبقاء على هذا الإطار قيد الاستعراض،*

*وبعد أن أجرت استعراضا علميا وتقنيا للغايات والأهداف المحدثة، والمؤشرات وخطوط الأساس ذات الصلة، للمسودة المحدثة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، فضلا عن التذييل المنقحين للإطار،*

- 1- ترحب بالنهج المقترح لإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، المنصوص عليه في مذكرة الأمانة التنفيذية المتعلقة بإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛<sup>2</sup>
- 2- تحيط علماً بقائمة المؤشرات الرئيسية الواردة في المرفق الأول من مذكرة الأمانة التنفيذية بشأن إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛<sup>3</sup>
- 3- تحيط علماً أيضاً بقائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية الواردة في المرفق بمذكرة الأمانة التنفيذية؛<sup>4</sup>
- 4- تطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم بتحديث إطار الرصد مع مراعاة التعليقات المدلى بها خلال الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 التي أتيحت للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في اجتماعه الثالث، وأن تتيح نص إطار الرصد لكي ينظر فيها الفريق العامل في اجتماعه الثالث؛
- 5- تدعو الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها الثالث، والرئيسيين المشاركين للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 تحضيراً للاجتماع الثالث للفريق العامل مراعاة ما يلي:
- (أ) هيكل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك المؤشرات الرئيسية المرفقة بهذه التوصية؛
- (ب) نتائج الاستعراض العلمي والتقني للغايات والأهداف المحدثة، والمؤشرات وخطوط الأساس ذات الصلة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي.<sup>5</sup>
- 6- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقراً يحتوي على العناصر التالية، مع مراعاة أيضاً استنتاجات الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020:
- إن مؤتمر الأطراف،
- 1- يعتمد إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الوارد في مذكرة الأمانة التنفيذية؛<sup>6</sup>
- 2- يقرر استخدام عام 2020 أو الفترة من عام 2016 إلى عام 3030، أو أقرب سنة أو سنوات تتوافر بشأنها البيانات، حسب الاقتضاء، كفترة مرجعية لرصد تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على المستوى العالمي؛
- 3- يقرر أيضاً الإبقاء على إطار الرصد قيد الاستعراض، مع تمكين جملة أمور من بينها إدراج مؤشرات أخرى ذات الصلة في المستقبل؛

---

CBD/SBSTTA/24/3/Add.1<sup>2</sup>

CBD/SBSTTA/24/3<sup>3</sup>

CBD/SBSTTA/24/3/Add.1<sup>4</sup>

<sup>5</sup> استناداً إلى مذكرة الأمانة التنفيذية (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2).

<sup>6</sup> يتم إضافة المرجع لاحقاً.

- 4- يقرر كذلك أن المؤشرات الرئيسية ستستخدمها الأطراف في تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن تنفيذها للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- 5- يحيط علماً بأن قائمة المكونات والمؤشرات التكميلية تقدم إطاراً مرناً للأطراف لتكييف واستخدام تقاريرها الوطنية، حسب الاقتضاء ووفقاً لأولوياتها وظروفها الوطنية، فضلاً عن الاستخدام على المستوى العالمي، حسب الاقتضاء؛
- 6- يرحب بالعمل الذي قامت به شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة لإعداد معايير إحصائية لقياس التنوع البيولوجي والبيئة والعلاقة بينهما مع التنمية الاجتماعية والاقتصادية فضلاً عن دعمها للمكاتب الإحصائية الوطنية من أجل المشاركة في عملية رصد التنوع البيولوجي؛
- 7- يدعو اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة إلى دعم تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- 8- يقر بقيمة موازنة الرصد الوطني مع معيار نظام الحسابات الإحصائية البيئية الاقتصادية في الأمم المتحدة من أجل تعميم التنوع البيولوجي في النظم الإحصائية الوطنية وتعزيز نظم الرصد الوطنية ونظم الإبلاغ؛
- 9- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى زيادة دعمها، بما في ذلك الموارد المالية، لنظم رصد التنوع البيولوجي الوطنية والإقليمية والعالمية وفي جميع مؤشرات التنوع البيولوجي؛
- 10- يلاحظ أن بعض غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ليس لديها في الوقت الحاضر مؤشرات ملائمة للرصد على المستوى الوطني، ويطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تعمل مع اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة، والشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي والمنظمات الأخرى ذات الصلة للمساعدة في معالجة هذه الفجوات والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف؛
- 11- يقرر إنشاء فريق من الخبراء التقنيين لإسداء المشورة بشأن مزيد من تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مع الاختصاصات الواردة في المرفق بالمقرر الحالي؛
- 12- يطلب إلى الأمانة التنفيذية القيام بما يلي، شريطة توافر الموارد وبالتعاون مع الشركاء ذوي الصلة:
- (أ) دعم الأطراف في تجميع واستخدام المؤشرات الرئيسية، والمؤشرات الأخرى حسب الحالة، بما في ذلك في تقاريرها الوطنية وعمليات التخطيط الوطني؛
- (ب) إجراء استعراض لفاعلية إطار الرصد وتقديم النتائج إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف.

## المرفق الأول

## المؤشرات الرئيسية المقترحة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
1-3-11، 1-6-6، 1-1-15، 1-3-15	حسب نوع النظام الإيكولوجي	ألف-0-1 مدى النظم الإيكولوجية الطبيعية المختارة (الغابات، السافانا والمراعي، الأراضي الرطبة، المانغروف، المستنقعات المالحة، الشعاب المرجانية، الحشائش البحرية، موائل الطحالب الكبيرة ومناطق الجزر)	الغاية ألف: زيادة مساحة وترابط وسلامة النظم الإيكولوجية الطبيعية بنسبة لا تقل عن [X في المائة] لدعم سلامة جميع الأنواع وقدرتها على الصمود وتقليل عدد الأنواع المهددة بالانقراض بنسبة [X في المائة] والحفاظ على التنوع الجيني  <b>المراحل الرئيسية لعام 2030</b>
	حسب مجموعة الأنواع	ألف-0-2 مؤشر الكوكب الحي	(1) زيادة مساحة وترابط وسلامة النظم الطبيعية بنسبة لا تقل عن [5 في المائة]
1-5-15	حسب مجموعة الأنواع	ألف-0-3 مؤشر القائمة الحمراء	(2) انخفاض عدد الأنواع المهددة بالانقراض بنسبة [X في المائة] وزيادة وفرة الأنواع في المتوسط بنسبة [X في المائة]
	حسب مجموعة الأنواع	ألف-0-4 مؤشر موائل الأنواع	
	حسب مجموعة الأنواع	ألف-0-5 نسبة الأعداد المصانة داخل الأنواع*	
	حسب نوع النظام الإيكولوجي ونوع الخدمة	باء-0-1 السكان المستفيدين من خدمات النظام الإيكولوجي*	الغاية باء: تقييم المساهمات التي تقدمها الطبيعة إلى الناس أو الحفاظ عليها أو تعزيزها من خلال الحفظ والاستخدام المستدام لدعم خطة التنمية العالمية لصالح جميع الناس
	حسب نوع النظام الإيكولوجي ونوع الخدمة	باء-0-2 قيمة جميع الخدمات النهائية للنظم الإيكولوجية (النتاج الإجمالي للنظام الإيكولوجي)*	<b>المراحل الرئيسية لعام 2030</b> (1) تسهم الطبيعة في النظم الغذائية المستدامة والأمن الغذائي، والوصول إلى مياه الشرب المأمونة والقدرة على الصمود في مواجهة الكوارث الطبيعية لما لا يقل عن [X] مليون شخص (2) يتم تقييم الطبيعة من خلال الاستثمارات الخضراء، وتقييم خدمات النظم الإيكولوجية في الحسابات القومية، والإفصاحات المالية للقطاعين العام والخاص

<sup>7</sup> المؤشرات التي لديها علامة النجمة ("\*") لم يتم تطويرها بالكامل ولم يتم تفعيلها. وتمثل صياغة هذه المؤشرات مؤشرا ممكنا يمكن استخدامه لقياس الغاية أو الهدف؛ غير أن هناك حاجة إلى المزيد من البحث لتفعيل المؤشر بالكامل. وبدلا من ذلك، يمكن استخدام عنصر أو مؤشر تكميلي ليحل محل المؤشر الرئيسي. ومن المتوقع أن فريق الخبراء التقنيين المقترح، مع الشركاء المعنيين بكل مؤشر، سيكون مسؤولا عن تحديد كيفية الانتهاء من إعداد هذه المؤشرات.

الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
	حسب المستفيدين (بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وحسب الجنس)	جيم-0-1 مبالغ المنافع النقدية (بالدولار الأمريكي) التي تستلمها البلدان من استخدام الموارد الجينية نتيجة لاتفاق الحصول وتقاسم المنافع، بما في ذلك المعارف التقليدية	<p><b>الغاية جيم:</b> تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية بشكل عادل ومنصف</p> <p><b>المراحل الرئيسية لعام 2030</b></p> <p>(1) إنشاء آليات الحصول وتقاسم المنافع في جميع البلدان</p> <p>(2) زيادة تقاسم المنافع بنسبة [X في المائة]</p>
	حسب المستفيدين (بما فيهم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وحسب الجنس)	جيم-0-2 عدد نتائج البحث والتطوير أو المطبوعات المتبادلة نتيجة لاتفاق الحصول وتقاسم المنافع	
		دال-0-1 مؤشر تغطية الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بعمليات رسمية لضمان مشاركة النساء والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والشباب والتي تلتقط وسائل التنفيذ*	<p><b>الغاية دال:</b> توافر وسائل التنفيذ لتحقيق جميع الغايات والأهداف الواردة في الإطار</p> <p><b>المراحل الرئيسية لعام 2030</b></p> <p>(1) بحلول عام 2022، تحديد وسائل تنفيذ الإطار للفترة من 2020 إلى 2030 أو الالتزام بها.</p> <p>(2) بحلول عام 2030، تحديد وسائل تنفيذ الإطار للفترة من 2030 إلى 2040 أو الالتزام بها</p>
	حسب مصدر التمويل	دال-0-2 التمويل الوطني لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي*	
1-2-14، 1-5-6، 1-2-15	حسب نوع الخطة	1-0-1 نسبة الأراضي التي تغطيها خطط استخدام الأراضي في المناطق الطبيعية للنظم الإيكولوجية الأرضية وللمياه العذبة والنظم الإيكولوجية البحرية*	<p><b>الهدف 1.</b> بحلول عام 2030، تخضع [50 في المائة] من مناطق اليابسة والبحار على الصعيد العالمي للتخطيط المكاني الذي يتناول تغير استخدام الأراضي/البحار، والاحتفاظ بمعظم المناطق القائمة السليمة والبرية، والسماح باستعادة [X في المائة] من النظم الإيكولوجية الطبيعية للمياه العذبة والبحرية والأرضية المتدهورة والترابط فيما بينها</p>
يرتبط بـ 1-5-14، 2-1-15، 1-4-15 (التعريف الوطني للمناطق المهمة)	حسب نوع النظام الإيكولوجي	1-0-2 تغطية المناطق المحمية للمناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي	<p><b>الهدف 2.</b> بحلول عام 2030، حماية وحفظ ما لا يقل عن 30 في المائة من الكوكب مع التركيز على المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي من خلال نظام متصل جيداً وفعال للمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنفعة</p>
	حسب نوع النظام الإيكولوجي	2-0-2 مؤشر حماية الأنواع	
		1-0-3 فعالية إدارة المناطق المحمية	<p><b>الهدف 3.</b> بحلول عام 2030، ضمان اتخاذ إجراءات الإدارة النشطة لتمكين الأنواع البرية من الحيوانات والنباتات من استعادة حالتها وحفظها، والحد من الصراع بين البشر والحياة البرية بنسبة [X في المائة]</p>
		2-0-3 برامج استعادة الأنواع*	

الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
يرتبط بـ15-7-1 و 15-ج-1	حسب مجموعة الأنواع	1-0-4 نسبة الأحياء البرية القانونية والأمانة المتجر بها (التي جرى صيدها أو الاتجار بها على نحو غير مشروع أو غير مستدام)	<b>الهدف 4.</b> بحلول عام 2030، ضمان أن يكون حصاد الأنواع البرية من الحيوانات والنباتات والاتجار بها واستخدامها قانونياً، على مستويات مستدامة وأمنة
1-4-14	حسب نوع الأسماك	2-0-4 نسبة الأرصد السمكية الموجودة ضمن المستويات المستدامة بيولوجياً	
1-8-15	حسب المسارات	1-0-5 معدل انتشار الأنواع الغريبة الغازية 2-0-5 معدل أثر الأنواع الغريبة الغازية	<b>الهدف 5.</b> بحلول عام 2030، إدارة مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية، وحيثما يمكن مراقبتها، وتحقيق خفض بنسبة [50 في المائة] في معدل الإدخالات الجديدة، ومراقبة الأنواع الغريبة الغازية أو القضاء عليها من أجل القضاء على آثارها أو تقليلها، بما في ذلك في [50 في المائة] على الأقل من المواقع ذات الأولوية
أ1-1-14 و 2-3-6	حسب نوع الكتلة المائية	1-0-6 نسبة المياه الآتية من مياه محيطية ذات نوعية جيدة (المياه العذبة والبحرية)	<b>الهدف 6.</b> بحلول عام 2030، الحد من التلوث من جميع المصادر، بما في ذلك الحد من المغذيات الزائدة [بنسبة X في المائة]، والمبيدات الحبيوية [بنسبة X في المائة]، والنفايات البلاستيكية [بنسبة X في المائة] إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية وصحة البشر
ب1-1-14	حسب الموقع (الشاطئ، نفايات، طاقة، عمود بحري، قاع البحر)	2-0-6 كثافة النفايات البلاستيكية	
	حسب نوع مبيدات الآفات	3-0-6 استخدام مبيدات الآفات حسب مساحة أراضي المحاصيل	
2-6-11	حسب نوع النفايات	4-0-6 نسبة النفايات الصلبة للمدن التي تجمع وتدار في مرافق خاضعة للرقابة خارج النفايات الصلبة المولدة في المدن	
		1-0-7 إجمالي خدمات تنظيم المناخ التي توفرها النظم الإيكولوجية*	<b>الهدف 7.</b> بحلول عام 2030، زيادة المساهمات في التكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث من الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية، بما يضمن القدرة على الصمود وتقليل أي آثار سلبية على التنوع البيولوجي



الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
	حسب نوع الموارد	8-0-1 عدد السكان الذين يستخدمون الموارد البرية لغرض الطاقة والغذاء أو الثقافة (بما في ذلك جمع الحطب، والصيد وصيد الأسماك، والجمع، والاستخدام الطبي، والحرف اليدوية وغير ذلك)*	<b>الهدف 8.</b> بحلول عام 2030، ضمان المنافع، بما في ذلك التغذية والأمن الغذائي وسبل العيش والصحة والرفاه، للناس، ولا سيما للفئات الأكثر ضعفاً من خلال الإدارة المستدامة لأنواع البرية من الحيوانات والنباتات
	حسب نوع الجنس وحسب حالة السكان الأصليين	8-0-2 نسبة السكان في العمالة التقليدية	
1-4-2		9-0-1 نسبة المساحة الزراعية المخصصة للزراعة المنتجة والمستدامة	<b>الهدف 9.</b> بحلول عام 2030، دعم إنتاجية واستدامة وقدرة التنوع البيولوجي على الصمود في النظم الإيكولوجية الزراعية وغيرها من النظم الإيكولوجية المدارة من خلال الحفاظ والاستخدام المستدام لهذه النظم الإيكولوجية، بما يقلل فجوات الإنتاجية بنسبة [50 في المائة] على الأقل
		10-0-1 نسبة السكان الذين يعيشون في مناطق بها هواء نقي ومياه نقية يمكن الحصول عليها*	<b>الهدف 10.</b> بحلول عام 2030، ضمان أن تسهم الحلول القائمة على الطبيعة ونهج النظم الإيكولوجية في تنظيم جودة الهواء، والأخطار والأحداث المتطرفة وجودة وكمية المياه لما لا يقل عن [XXX مليون] شخص
1-5-1، 1-5-11، 1-1-13	حسب نوع الجنس	10-0-2 النظم الإيكولوجية التي تقدم خدمات لخفض تآكل السواحل، والحماية من الفيضانات وخدمات أخرى*	
1-7-11		11-0-1 متوسط حصة المنطقة السكنية بالمدن التي تمثل فضاء أخضر/أزرق مفتوحاً للاستخدام العام للجميع	<b>الهدف 11.</b> بحلول عام 2030، زيادة المنافع الناشئة عن التنوع البيولوجي والأماكن الخضراء/الزرقاء من أجل صحة البشر ورفاهيتهم، بما في ذلك نسبة الأشخاص الذين يمكنهم الوصول إلى هذه الأماكن بنسبة لا تقل عن [100 في المائة]، ولا سيما لسكان الحضر
	حسب نوع الجنس وحسب حالة السكان الأصليين للمستخدم (رئيس منظمة المستخدم)	12-0-1 عدد المستخدمين الذين تقاسموا المنافع من استخدام الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية مع مقدمي الموارد و/أو المعارف	<b>الهدف 12.</b> بحلول عام 2030، زيادة بمقدار [X] المنافع المتقاسمة من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام من خلال ضمان الحصول على الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
	حسب النوع	12-0-2 عدد تصاريح الحصول وتقاسم المنافع أو ما يعادلها الممنوحة للموارد الجينية (بما في ذلك تلك المتعلقة بالمعارف التقليدية)	

الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
1-6-15		12-0-3 مدى اعتماد الأطر التشريعية أو الإدارية أو السياساتية لضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع*	
15-9-1*أ		13-0-1 مدى إدراج الأهداف الوطنية لدمج قيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح وعمليات التخطيط والتنمية، واستراتيجيات الحد من الفقر والحسابات على جميع المستويات، لضمان تعميم قيم التنوع البيولوجي على مدى جميع القطاعات وإدماجها في تقييمات الأثر البيئي*	<b>الهدف 13.</b> بحلول عام 2030، دمج قيم التنوع البيولوجي في السياسات واللوائح والتخطيط وعمليات التنمية واستراتيجيات الحد من الفقر والحسابات على جميع المستويات، بما يضمن تعميم قيم التنوع البيولوجي عبر جميع القطاعات وإدماجها في تقييمات الأثر البيئي
15-9-1ب		13-0-2 دمج التنوع البيولوجي في الحسابات القومية ونظم الإبلاغ، على النحو المعرف كتتفيذ لنظام المحاسبة البيئية الاقتصادية	
	حسب مجموعة الأنواع	14-0-1 الخسارة المحتملة في الأعداد والأنواع من التعديل البشري للأراضي والبحار*	<b>الهدف 14.</b> بحلول عام 2030، تحقيق خفض بنسبة [50 في المائة] على الأقل في الآثار السلبية التي يتعرض لها التنوع البيولوجي من خلال ضمان استدامة ممارسات الإنتاج وسلاسل الإمداد
يرتبط بهدف التنمية المستدامة 1-6-12	حسب التصنيف الصناعي	14-0-2 عدد الشركات التي تنشر تقارير تتعلق بالاستدامة تشمل الآثار على التنوع البيولوجي*	
1-2-12، 1-4-8	حسب نوع المادة	15-0-1 بصمة الكتلة الحيوية للمادة حسب نصيب الفرد	<b>الهدف 15.</b> بحلول عام 2030، القضاء على أنماط الاستهلاك غير المستدامة، وضمان أن يفهم الناس في كل مكان قيمة التنوع البيولوجي ويقدرونها، وبالتالي اتخاذ خيارات مسؤولة تتناسب مع رؤية التنوع البيولوجي لعام 2050، مع مراعاة الظروف الثقافية والاجتماعية والاقتصادية الفردية والوطنية

الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
		16-0-1 مدى وجود التدابير القانونية والإدارية والتقنية الضرورية والتدابير الأخرى المتعلقة بالسلامة الإحيائية من أجل منع الآثار الضارة المحتملة للتكنولوجيا الأحيائية على التنوع البيولوجي وإدارتها ومراقبتها*	<b>الهدف 16.</b> بحلول عام 2030، وضع وتنفيذ تدابير لمنع الآثار السلبية المحتملة للتكنولوجيا الحيوية على التنوع البيولوجي وصحة البشر أو إدارتها أو مراقبتها، والحد من هذه الآثار بمقدار [X]
	حسب نوع الأداة	17-0-1 الضرائب المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والرسوم والتكاليف على المدفوعات مقابل خدمات النظم الإيكولوجية وعلى نظم التصاريح القابلة للتداول المتعلقة بالتنوع البيولوجي كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي	<b>الهدف 17.</b> بحلول عام 2030، إعادة توجيه الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو إعادة تحديد غرضها أو إصلاحها أو القضاء عليها، بما في ذلك خفض الإعانات الأكثر ضرراً بمقدار [X]، وضمان أن تكون الحوافز، بما في ذلك الحوافز الاقتصادية والتنظيمية العامة والخاصة، ذات أثر إيجابي أو محايد على التنوع البيولوجي
	حسب القطاع	17-0-2 العناصر الضارة المحتملة للدعم الحكومي للزراعة ومصايد الأسماك والقطاعات الأخرى (الإعانات الضارة من وجهة البيئية) كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي	
15-أ-1	حسب نوع المصروفات	18-0-1 المساعدة الإنمائية الرسمية والنفقات العامة والمصروفات الخاصة الموجهة لحفظ التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية واستخدامها استخداماً مستداماً*	<b>الهدف 18.</b> بحلول عام 2030، زيادة الموارد المالية بنسبة [X في المائة] من جميع المصادر الدولية والمحلية، من خلال موارد مالية جديدة وإضافية وفعالة تتناسب مع طموح غايات وأهداف الإطار وتنفيذ استراتيجيات بناء القدرات ونقل التكنولوجيا والتعاون العلمي لتلبية الاحتياجات اللازمة لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020
		19-0-1 مؤشر معلومات التنوع البيولوجي*	<b>الهدف 19.</b> بحلول عام 2030، ضمان توافر معلومات جيدة، بما في ذلك المعارف التقليدية، لصناع القرار والجمهور من أجل الإدارة الفعالة للتنوع البيولوجي من خلال تعزيز الوعي والتعليم والبحث

الروابط بأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة	التصنيفات الممكنة	المؤشرات المقترحة <sup>7</sup>	الغاية المقترحة أو الهدف المقترح
1-7-4		19-0-2 مدى تعميم '1' تعليم المواطنة العالمية و '2' التعليم من أجل التنمية المستدامة، بما في ذلك المساواة بين الجنسين وحقوق الإنسان، وذلك على جميع الصعد في (أ) السياسات التعليمية على الصعيد الوطني؛ و (ب) المناهج الدراسية؛ و (ج) تدريب المعلمين؛ و (د) تقييم الطلاب	
	حسب نوع الحياة	20-0-1 حياة الأراضي في الأقاليم التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية	الهدف 20. بحلول عام 2030، ضمان المشاركة المنصفة في صنع القرار المتعلق بالتنوع البيولوجي وضمان الحقوق على الموارد ذات الصلة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والفتيات وكذلك الشباب، وفقا للظروف الوطنية
1-أ-5	حسب نوع الجنس ونوع الحياة	20-0-2 السكان الذين لديهم حقوق حياة مضمونة في الأراضي	
		20-0-3 مدى مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والبنات فضلا عن الشباب في صنع القرارات المتعلقة بالتنوع البيولوجي*	

## المرفق الثاني

## اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المعنى بالموشرات للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

1- سيعمل الفريق على ما يلي:

(أ) إسداء المشورة التقنية بشأن تنفيذ المؤشرات وإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك المشورة بشأن استخدام تعاريف متجانسة ومتفق عليها للمؤشرات، وأفضل الممارسات لرصد وتقاسم البيانات الوطنية؛

(ب) تحديد البيانات الوصفية التفصيلية لكل مؤشر في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع مراعاة المنهجيات والمعايير القائمة التي تم إعدادها، بما في ذلك مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، والإطار لإعداد نظام الحسابات البيئية الإحصائية ونظام الحسابات البيئية الاقتصادية التي أعدت تحت إشراف اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة؛

(ج) إسداء المشورة بشأن الوسائل لسد فجوات البيانات الزمنية والمكانية، بما في ذلك من خلال استخدام البيانات الكبيرة، بما في ذلك انخراط المواطنين في العلوم، والاستشعار عن بعد والأشكال الأخرى من البيانات؛

(د) إسداء المشورة بشأن أنشطة بناء القدرات المتعلقة برصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

2- سيجري الفريق أعماله على أساس ما يلي:

(أ) الخبرات في مجال المؤشرات والرصد في إطار الاتفاقية؛

(ب) الخبرات في الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي؛

(ج) الخبرات في إعداد المؤشرات لأهداف التنمية المستدامة وفي إطار اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة؛

(د) التطورات الحديثة بشأن المسائل المتعلقة بالمؤشرات وبياناتها الوصفية.

3- سيتألف الفريق من 30 خبيراً تقنياً ترشحهم الأطراف، بما في ذلك ممثلي المكاتب الإحصائية الوطنية، وحتى 15 ممثلاً ترشحهم المنظمات التي تتمتع بصفة المراقب، بما في ذلك أعضاء الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، فضلاً عن ممثل عن اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة. وستقوم الأمانة التنفيذية، بالتشاور مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، باختيار الخبراء من الترشيحات المقدمة من الأطراف والمنظمات مع إيلاء العناية الواجبة لتمثيل مختلف مجالات الخبرة الفنية والتمثيل الجغرافي، والتوازن الجنسي والظروف الخاصة للبلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وما لم يتم تحديد خلاف ذلك في هذه الاختصاصات، تسري طريق تشغيل أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة على فريق الخبراء التقنيين هذا مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال.

4- سيرشح الفريق رئيسين مشاركين من بين الخبراء المختارين.

5- سيدعا رئيسا الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى المشاركة في الفريق بحكم منصبهم.

6- يجوز للفريق أن يدعو أيضاً خبراء آخرين، حسب الاقتضاء، من الحكومات الوطنية، والمجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية والقطاع الخاص للمساهمة بخبرتهم وتجاربهم بشأن المسائل المحددة المتعلقة باختصاصات الفريق.

7- سيجري الفريق أعماله أساسا على نحو إلكتروني ولكنه سيجتمع أيضا في اجتماع عادي مرتين في العادة خلال الفترة بين الدورات.

8- سيتم إتاحة تقارير الفريق لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعات تعقد قبل كل اجتماع من اجتماعات مؤتمر الأطراف.

---